



ПОДПИСНОЙ ЭКЗЕМПЛЯР
(Операция № 47229)

КРЕДИТНОЕ СОГЛАШЕНИЕ

(Проект дороги Курты - Бурылбайтал)

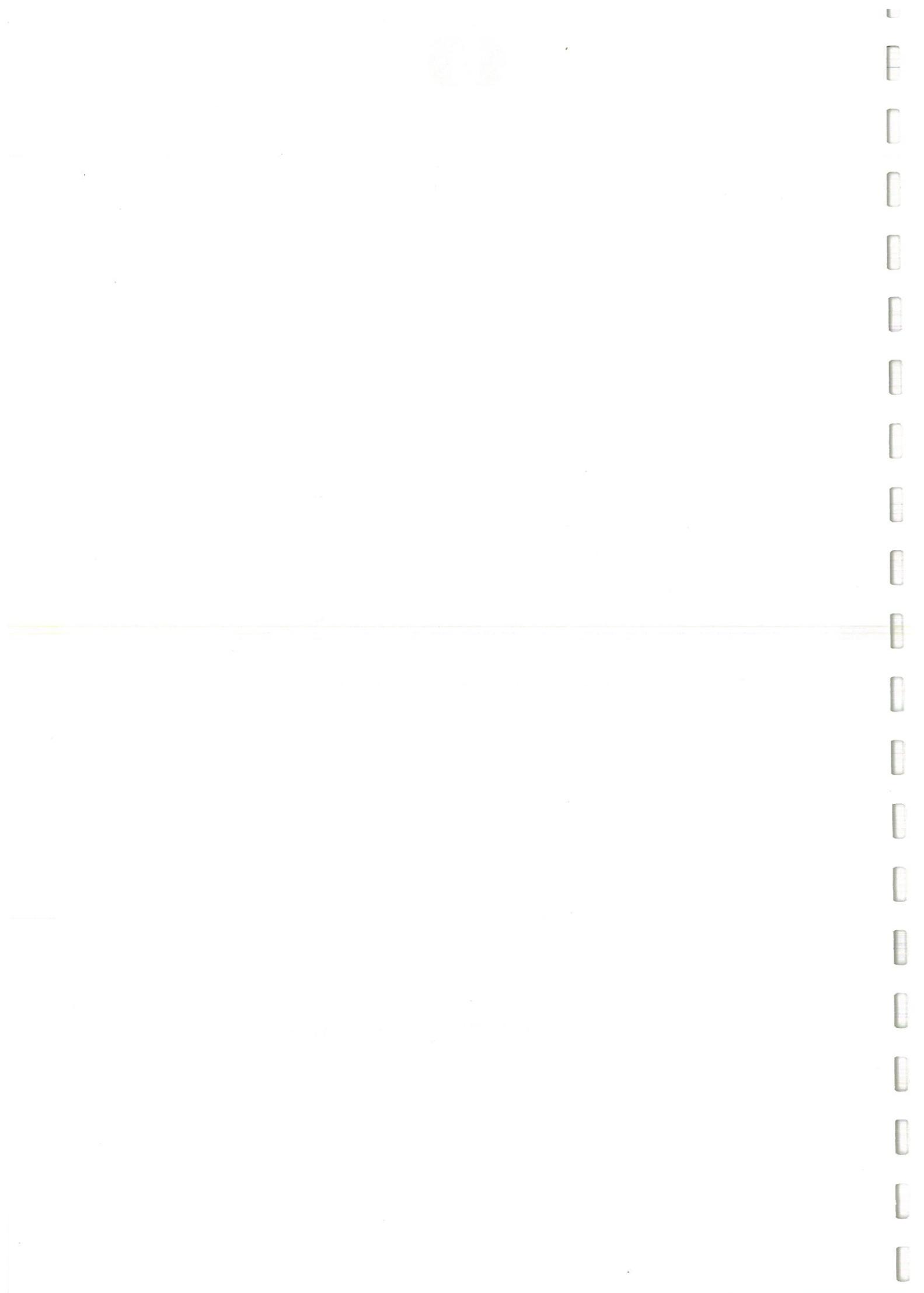
между

АКЦИОНЕРНЫМ ОБЩЕСТВОМ ««НК КАЗАВТОЖОЛ»

и

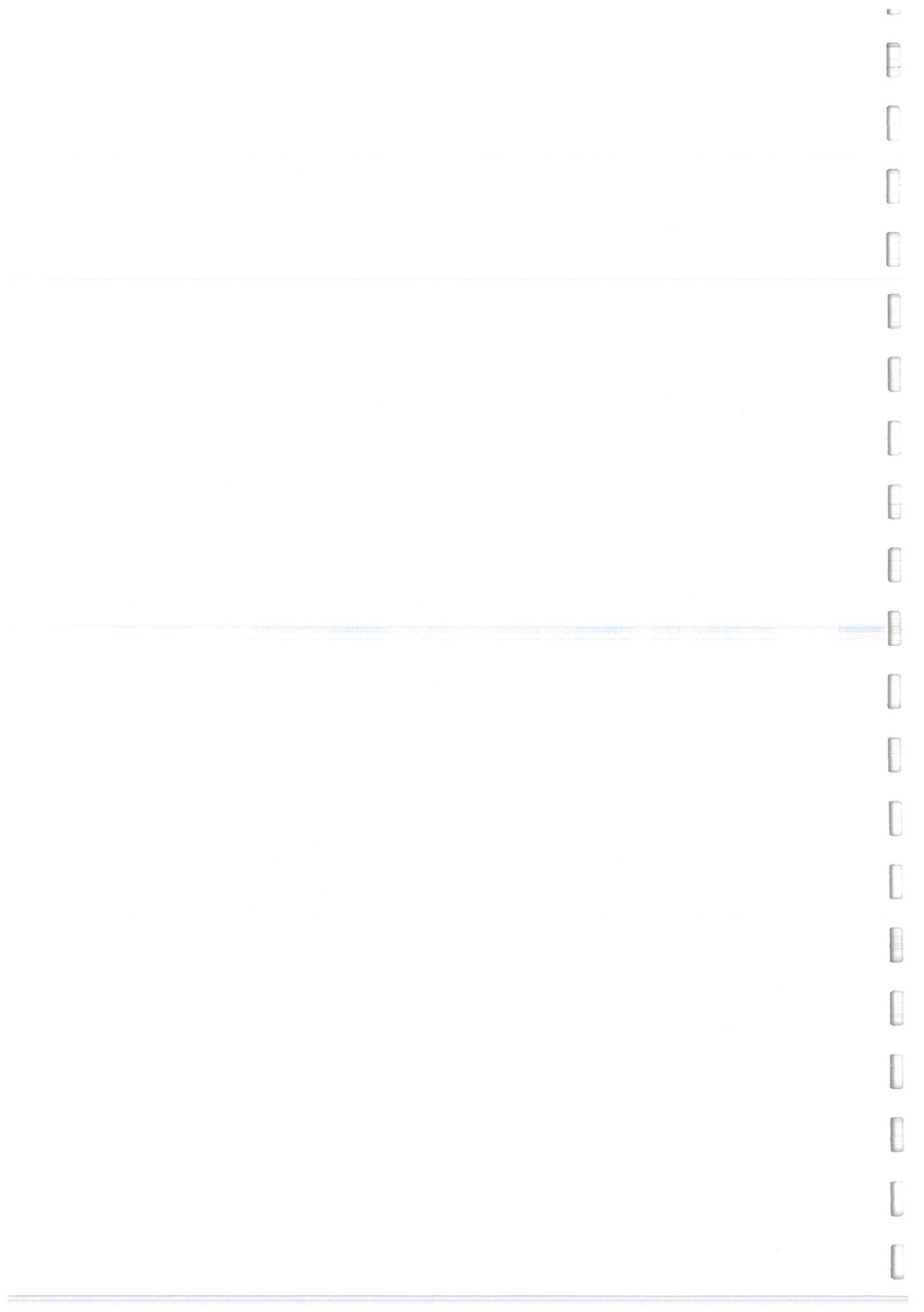
**ЕВРОПЕЙСКИМ БАНКОМ
РЕКОНСТРУКЦИИ И РАЗВИТИЯ**

От 18 февраля 2016 года



ОГЛАВЛЕНИЕ

СТАТЬЯ I - СТАНДАРТНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ И УСЛОВИЯ; ОПРЕДЕЛЕНИЯ	2
Раздел 1.01. Включение стандартных положений и условий	2
Раздел 1.02. Определения	3
Раздел 1.03. Толкование	5
СТАТЬЯ II. – ОСНОВНЫЕ УСЛОВИЯ КРЕДИТА	5
Раздел 2.01. Сумма и валюта	5
Раздел 2.02. Прочие финансовые условия Кредита	5
Раздел 2.03. Выборки	6
СТАТЬЯ III - ВЫПОЛНЕНИЕ ПРОЕКТА	6
Раздел 3.01. Прочие утвердительные проектные обязательства	6
Раздел 3.02. Группа реализации проекта	7
Раздел 3.03. Закупки	7
Раздел 3.04. Условия экологического и социального соответствия	7
Раздел 3.05. Консультанты	8
Раздел 3.06. Периодичность и требования к представлению отчетности	9
СТАТЬЯ IV – ФИНАНСОВЫЕ И ОПЕРАЦИОННЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ	12
Раздел 4.01. Финансовая документация и отчетность	12
Раздел 4.02. Отрицательные финансовые положения	12
Раздел 4.03. Прочие финансовые положения	14
Раздел 4.04. Ведение хозяйственной деятельности и операций	14
СТАТЬЯ V - ПРИОСТАНОВЛЕНИЕ; УСКОРЕНИЕ; ОТМЕНА	15
Раздел 5.01. Приостановление	15
Раздел 5.02. Досрочное взыскание	15
СТАТЬЯ VI - ВСТУПЛЕНИЕ В СИЛУ	16
Раздел 6.01. Условия, предшествующие вступлению в силу	16
Раздел 6.02. Юридические заключения	16
Раздел 6.03. Прекращение действия Соглашения из-за невступления в силу	17
СТАТЬЯ VII - РАЗНОЕ	17
Раздел 7.01. Уведомления	17
ПРИЛОЖЕНИЕ 1 - ОПИСАНИЕ ПРОЕКТА	1
ПРИЛОЖЕНИЕ 2 - КАТЕГОРИИ И ВЫБОРКА СРЕДСТВ КРЕДИТА	1



КРЕДИТНОЕ СОГЛАШЕНИЕ

СОГЛАШЕНИЕ от 18 февраля 2016 года между **АКЦИНЕРНЫМ ОБЩЕСТВОМ «НК «КАЗАВТОЖОЛ»** («Заемщик») и **ЕВРОПЕЙСКИМ БАНКОМ РЕКОНСТРУКЦИИ И РАЗВИТИЯ** («Банк»).

ПРЕАМБУЛА

ПОСКОЛЬКУ банк учрежден для финансирования конкретных проектов, содействующих переходу к открытой и ориентированной на рынок экономике, а также развитию частной и предпринимательской инициативы в странах Центральной и Восточной Европы, приверженных принципам многопартийной демократии, плюрализма и рыночной экономики и приводящих их в жизнь;

ПОСКОЛЬКУ Заемщик намерен реконструировать участок автодороги «Курты - Бурылбайтал» коридора «Центр - Юг», соединяющий город Астану и город Алматы, в соответствии с Приложением 1 к данному документу («Проект»);

ПОСКОЛЬКУ Заемщик обратился в Банк с просьбой об оказании содействия в финансировании части Проекта (участка автодороги от 2214 км до 2295 км);

ПОСКОЛЬКУ в соответствии с Гарантийным соглашением от даты вступления в силу настоящего Соглашения, заключенным между Республикой Казахстан в качестве Гаранта и Банком (далее – «Гарантийное соглашение», как определено в стандартных положениях и условиях), Гарант гарантирует обязательства Заемщика по настоящему Соглашению;

ПОСКОЛЬКУ Банк согласился на основании, среди прочего, вышеизложенного предоставить заемщику Кредит в размере девяноста семи миллионов долларов США (97,000,000 долларов США) в соответствии с положениями и условиями, изложенными или упомянутыми в настоящем Соглашении («Основная сумма Кредита»); а также

ПОСКОЛЬКУ Заемщик, в дополнение к вышеизложенному, обратился в Банк с просьбой предоставить дополнительное финансирование для Проекта в размере шести миллионов долларов США (6 000 000 долларов США) путем перераспределения сэкономленных средств кредита в рамках Кредитного Соглашения от 12 декабря 2012 года между Банком и Республикой Казахстан относительно Проекта реконструкции автодороги Шымкент – Ташкент («Действующее Кредитное Соглашение») в соответствии с условиями и положениями, которые будут установлены в дополнительном Соглашении к Действующему Кредитному Соглашению («Перераспределенная сумма Кредита»).

ТАКИМ ОБРАЗОМ, стороны настоящим договорились о следующем:

СТАТЬЯ I - СТАНДАРТНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ И УСЛОВИЯ; ОПРЕДЕЛЕНИЯ

Раздел 1.01. Включение стандартных положений и условий

Все статьи стандартных положений и условий Банка от 1 декабря 2012 года настоящим включаются в настоящее Соглашение и применяются к нему и имеют такую же силу и действие, как если бы они были полностью изложены в настоящем документе, но подлежат изменениям (далее такие статьи и измененные статьи называются «Стандартные положения и условия»):

(а) Определение «евро», "EUR" или "€" в Разделе 2.02 Стандартных положений и условий должно, в целях настоящего Соглашения, быть изменено следующим образом:

««Евро», «EUR» или «€» означает официальную валюту государств-членов Европейского Союза, которые принимают единую валюту в соответствии с законодательством Европейского Союза, касающегося экономического и валютного союза.»

(б) Определение «Запрещенного вида деятельности» в Разделе 2.02 Стандартных положений и условий должно, в целях настоящего Соглашения, быть изменено и толковаться следующим образом:

««Запрещенный вид деятельности» означает коррупцию, мошенническую практику, практику принуждения, практику тайных соглашений или хищение».

(с) Определение «Рабочий день системы TARGET» в Разделе 2.02 Стандартных положений условий и положений должно, для целей настоящего Соглашения, быть изменено следующим образом:

««Рабочий день системы TARGET» означает любой день, в который система Транс-Европейских автоматизированных экспресс переводов реального времени открыта (TARGET) для расчетов в евро.»

(д) Следующее определение, в целях настоящего Соглашения, должно быть добавлено в Раздел 2.02 Стандартных положений и условий:

««Хищение» означает незаконное присвоение имущества, принадлежащего другому лицу».

(е) Положение Раздела 3.05(b) Стандартных положений и условий должно, в целях настоящего Соглашения, быть изменено таким образом, что Разовая комиссия будет подлежать уплате только в отношении Основной суммы Кредита в размере девятисот семидесяти тысяч долларов США (970,000 долларов США).

Раздел 1.02. Определения

Термины, используемые в настоящем Соглашении (включая Преамбулу и Приложения), если их иное толкование не оговаривается отдельно или не требуется по контексту, имеют соответственно приданые там значения, термины, определенные в Стандартных положениях и условиях, имеют соответственно приданые там значения, а нижеприведенные термины имеют следующие значения:

«Уполномоченный представитель Заемщика»

означает Председатель Правления или Заместитель Председателя Правления Заемщика.

«Предусмотренные требования к реализации проектов»

означают требования к реализации проектов с 1 по 8 и 10 (или, в зависимости от требований контекста, любое из таких требований к реализации проектов) требований к реализации проектов от мая 2014 года и связанные с экологической и социальной политикой банка от мая 2014 года.

Коэффициент обслуживания долга

означает коэффициент (i) денежных потоков, возникающих из Основной деятельности, включая поступления из республиканского бюджета или Национального фонда Республики Казахстан, за 12 (Двенадцать) месяцев, предшествующих дате расчетов, за вычетом денежных потоков за такой период, которые используются для приобретения долгосрочных активов и не являются частью капитальных затрат, утвержденных планом финансирования проекта, и не финансируются за счет совокупных кассовых остатков или за счет увеличения уставного капитала, к (ii) сумме погашения основного долга и процентов на совокупную задолженность, начисляемых и уплачиваемых в течение 12 (Двенадцати) месяцев, предшествующих дате расчетов, за вычетом задолженности, рефинансируемой или продленной в течение такого периода.

Для целей настоящего определения:

"Основная деятельность" означает основную приносящую доход деятельность Заемщика и иную деятельность, не являющуюся Инвестиционной деятельностью или Финансовой деятельностью, где "Инвестиционная деятельность" означает приобретение долгосрочных активов и распоряжение ими и "Финансовая деятельность" означает деятельность, в результате которой изменяется размер и структура собственного капитала и заемных средств

«План экологических и социальных мероприятий»	<p>Заемщика (включая любую деятельность, результатом которой является несение расходов по выплате процентов).</p> <p>означает план мер по экологическому и социальному управлению и усовершенствованию от марта 2015 года, одобренный Банком в соответствии с Разделом 3.04(б), при этом такой план может изменяться время от времени с предварительного письменного согласия Банка в соответствии с Разделом 3.04 (с).</p>
«Законодательство в сфере экологии и защиты общественных интересов»	<p>означает любое применимое национальное право или правило, которые касаются:</p>
	<p>(а) загрязнения или охраны окружающей среды, включая смежные законы или правила, касающиеся открытого доступа к информации и участию в принятии решений;</p>
	<p>(б) условий труда и занятости;</p>
	<p>(с) гигиены труда и безопасности;</p>
	<p>(д) здравоохранения общества, безопасности и защиты;</p>
	<p>(е) коренных жителей;</p>
	<p>(ф) культурного наследия; или</p>
	<p>(г) переселения или экономически оптимального перемещения людей.</p>
«Экологические и социальные вопросы»	<p>означают любой вопрос, подпадающий под действие любого экологического и социального закона, любого предусмотренного требования к реализации проектов или плана экологических и социальных мероприятий.</p>
«Финансовый год»	<p>означает финансовый год Заемщика, начинающийся с 1 января каждого года.</p>
«ГРП»	<p>означает группу реализации проекта, указанную в Разделе 3.02</p>
«Сервисное соглашение»	<p>означает долгосрочное соглашение о доверительном управлении между Заемщиком и Гарантом или его структурными подразделениями, по форме и содержанию приемлемое для Банка, согласно которому Гарант производит выплаты Заемщику. Эти выплаты будут обеспечивать обслуживание долга ЕБРР и отражать график погашения кредита ЕБРР.</p>

«Учредительные
документы»

означает Устав заемщика, утвержденный приказом председателя Комитета государственного имущества и приватизации Министерства Финансов Республики Казахстан № 146 от 27 февраля 2013 года.

Раздел 1.03. Толкование

В настоящем Соглашении ссылка на определенную Статью, Раздел или Приложение истолковывается, за исключением отдельных случаев, указанных в настоящем Соглашении, как ссылка на эту определенную Статью или Раздел или Приложение к настоящему Соглашению.

СТАТЬЯ II. – ОСНОВНЫЕ УСЛОВИЯ КРЕДИТА

Раздел 2.01. Сумма и валюта

(а) Банк соглашается предоставить Заемщику Кредит в соответствии с положениями и условиями, изложенными или упоминаемыми в настоящем Соглашении, в размере ста трех миллионов долларов США (103 000 000 долларов США), состоящий из Основной суммы Кредита и Перераспределенной суммы кредита.

Раздел 2.02. Прочие финансовые условия Кредита

(а) Минимальная сумма выборки составляет двести тысяч долларов США (200 000 долларов США).

(б) Минимальная сумма досрочного погашения составляет десять миллионов долларов США (10 000 000 долларов США).

(с) Минимальная аннулируемая сумма составляет пять миллионов долларов США (5 000 000 долларов США).

(д) Датами уплаты процентов будут 21 марта и 21 сентября каждого года.

(е) (1) Заемщик погашает Кредит 29 равными (или настолько равными, насколько возможно) полугодовыми платежами 21 марта и 21 сентября каждого года, при этом первой датой погашения Кредита будет 21 марта 2020 года и последней датой погашения Кредита будет 21 февраля 2034 года.

(2) Несмотря на вышеизложенное, в случае, если (i) Заемщик не выберет полную сумму Кредита до наступления первой даты погашения Кредита, указанной в разделе 2.02.(e), и (ii) Банк продлит Последнюю дату использования Кредита, указанную в настоящем разделе 2.02.(f) ниже, до

даты, которая наступит после такой первой даты погашения Кредита, тогда сумма каждой выборки, сделанной в первую дату погашения Кредита или после нее, будет распределена для погашения равными долями в течение нескольких дат погашения Кредита, которые наступают после даты такой выборки (при этом Банк корректирует такие распределенные суммы таким необходимым образом, чтобы получились целые числа в каждом случае). Банк будет время от времени уведомлять Заемщика о таких распределениях.

(f) Последней датой использования Кредита будет день по истечении 48 месяцев с даты подписания настоящего Соглашения или более поздняя дата, которую Банк может установить по своему усмотрению и о которой уведомит Заемщика и Гаранта.

(g) Ставка комиссии за обязательство составляет 0,5 % годовых.

(h) Кредит основывается на плавающей процентной ставке.

Раздел 2.03. Выборки

(a) Доступная сумма может быть освоена время от времени в соответствии с положениями Приложения 2 для покрытия (1) затрат, произведенных (или же, с согласия Банка, которые предстоит произвести) в отношении разумной стоимости товаров, работ и услуг, требуемых для Проекта, и (2) Разовой комиссии.

СТАТЬЯ III - ВЫПОЛНЕНИЕ ПРОЕКТА

Раздел 3.01. Прочие утвердительные проектные обязательства

В дополнение к общим обязательствам, изложенным в Статье IV Стандартных положений и условий, если Банк не согласится на иное, Заемщик:

- (a) примет все меры, необходимые для обеспечения достаточных средств для завершения Проекта;
- (b) примет или обеспечит принятие всех мер, необходимых или надлежащих для достижения целей Проекта и выполнения положений настоящего Соглашения;
- (c) выполнит все свои обязательства, возникающие по всем контрактам, заключенным в связи с Проектом;
- (d) внедрит рекомендации, разработанные консультантом, назначенным в соответствии с Разделом 3.05, включая рекомендации, относящиеся к дорожной безопасности, и добавит их в техническое задание и тендерную документацию для соответствующих подрядчиков по Проекту
- (e) к 30 сентября 2017 года или к другой дате, оговоренной с Банком утвердит план действий по взиманию платы с большегрузных автомобилей и автобусов;

- (f) к 31 декабря 2017 года или к другой дате, оговоренной с Банком:
- i. утвердит план действий по внедрению новых способов финансирования автомобильных дорог;
 - ii. утвердит стратегический план развития.
- (g) к 31 декабря 2018 года или к другой дате, оговоренной с Банком внедрит систему сбора платы за проезд на 2 000 км. автомобильных дорог Республики Казахстан и обеспечит, чтобы сбор оплаты за проезд производился и удерживался Заемщиком.

Раздел 3.02. Группа реализации проекта

С целью координации, управления, мониторинга и оценки всех аспектов реализации Проекта, включая закуп товаров, работ и услуг по Проекту, Заемщик, если иное не согласовано с Банком, в течение всего периода реализации Проекта обеспечит функционирование группы реализации Проекта, имеющей достаточные ресурсы и соответственно квалифицированный персонал, в соответствии с техническим заданием, приемлемым для Банка.

Раздел 3.03. Закупки

Для целей раздела 4.03 Стандартных положений и условий следующие положения, если Банк не согласится на иное, регулируют закуп товаров, работ и услуг, требуемых для Проекта и подлежащих финансированию за счет средств Кредита:

- (a) товары, работы и услуги (за исключением услуг консультантов, которые включены в раздел 3.03(с)) закупаются посредством открытых торгов;
- (b) для целей раздела 3.03(а) процедуры проведения открытых торгов, отборочных тендеров, прямого заключения контрактов и закупок, также стандарты по местным конкурентным тендерным процедурам, изложены в Главе 3 политики и правил закупок ЕБРР;
- (c) услуги консультантов, оказываемые Заемщику, для поддержки реализации Проекта, будут закуплены в соответствии с процедурами, указанными в Главе 5 политики и правил закупок ЕБРР.
- (d) все контракты подлежат процедурам рассмотрения, изложенным в политике и правилах закупок ЕБРР, и должны быть рассмотрены Банком.

Раздел 3.04. Условия экологического и социального соответствия

Без ущерба общепринятому характеру Разделов 4.02(а), 4.04(а)(iii) и 5.02(с)(iii) Стандартных положений и условий, если Банк не согласится на иное, Заемщик должен:

- (а) за исключением случаев, указанных в плане экологических и социальных мероприятий, Заемщик выполнит и обеспечит выполнение любым подрядчиком Проекта в соответствии с предусмотренными требованиями к реализации проекта, экологическим и социальным законодательством, и всеми применимыми допусками, лицензиями, сертификатами и одобрениями;
- (б) без ущерба к общеприменимому характеру вышесказанному, Заемщик обязан тщательно реализовывать и соблюдать план экологических и социальных мероприятий и контролировать реализацию таких планов в соответствии с положениями, которые относятся к обеспечению контроля и содержатся в таких планах;
- (с) Заемщик и Банк могут время от времени соглашаться вносить поправки в план экологических и социальных мероприятий в ответ на изменения в сложившейся ситуации Проекта или Заемщика, непредвиденные события и результаты контроля. Без ущерба общеприменимому характеру вышесказанного,

- (1) если есть какое-либо неблагоприятное экологическое или социальное воздействие или вопрос, который не был предвиден или предусмотрен в плане экологических и социальных мероприятий, либо полностью, либо до степени его серьезности,
- (2) если какая-либо мера по уменьшению воздействия, изложенная в плане экологических и социальных мероприятий, недостаточна, чтобы устраниТЬ или уменьшить любое экологическое или социальное воздействие до уровня, предполагаемого соответствующими предусмотренными требованиями к реализации Проекта в течение периода времени, изложенного в плане экологических и социальных мероприятий, или
- (3) если какое-либо существенное несоблюдение плана экологических и социальных мероприятий или какого-либо экологического и социального закона было установлено инспекцией какого-либо контролирующего органа или органа власти,

Заемщик в кратчайшие разумные сроки и в зависимости от согласия Банка разработает и включит в план экологических и социальных мероприятий такие дополнительные или пересмотренные меры по смягчению воздействия, как может быть необходимо, чтобы достигнуть выполнения предусмотренных требований к реализации Проекта, в каждом случае в мере, удовлетворительной для Банка.

Раздел 3.05. Консультанты

- (а) Для оказания содействия в реализации Проекта Заемщик, если с Банком не оговорено иное, при необходимости, привлечет или обеспечит привлечение, по необходимости, и использование консультантов, чьи квалификация и опыт, а также техническое задание являются удовлетворительными для Банка.
- (б) Заемщик обеспечит бесплатно консультантам, вовлеченным для содействия мероприятиям, имеющим отношение к Проекту или работе Заемщика, все условия и поддержку, необходимые для реализации их функций, так же как и все документы, материалы и другие сведения, которые могут иметь отношение к их работе.

Раздел 3.06. Периодичность и требования к представлению отчетности

(а) Начиная с даты вступления в силу и до полного погашения или аннулирования суммы Кредита, Заемщик представит в Банк ежегодные отчеты по экологическим и социальным вопросам, возникающим в отношении Заемщика или Проекта, как указано в Разделе 5.02(с)(iii) Стандартных положений условий, в течение 90 дней после окончания отчетного года. Такие отчеты включают в себя информацию о следующих конкретных вопросах:

- (1) информация о соблюдении Заемщиком предусмотренных требований к реализации Проекта, как описано в разделе 3.04(а), и реализации плана экологических и социальных мероприятий;
- (2) информация о том, как Заемщик контролировал соблюдение предусмотренных требований к реализации проекта и плана экологических и социальных мероприятий любыми подрядчиками, занятыми для Проекта, и сводка любого существенного несоблюдения такими подрядчиками предусмотренных требований к реализации Проекта и плана экологических и социальных мероприятий и любых мер, принятых, чтобы исправить такое несоблюдение;
- (3) информация о выполнении плана вовлечения заинтересованных сторон, требуемого предусмотренными требованиями к реализации Проекта 10, включая сводку любых полученных жалоб и того, как были решены такие жалобы;
- (4) информация о соблюдении Заемщиком экологических и социальных законов относительно Проекта, включая описание любых требований, разбирательств, постановлений или расследований, начатых или могущих быть начатыми в отношении Заказчика, статус любых разрешений, необходимых для Проекта, результаты любых инспекций, проведенных какими-либо регулирующими органами, любые нарушения применимых законов, правил или норм и любые связанные с ними мероприятия по ликвидации или любые штрафы, наложенные за любые такие нарушения, и сводка любых значимых уведомлений, отчетов и прочих сообщений по экологическим и социальным вопросам в отношении Проекта, переданных Заемщиком в любые регулирующие органы и любые другие обстоятельства, которые могут привести к ответственности Заемщика по любому экологическому или социальному вопросу;
- 5) информация о менеджменте по охране труда и безопасности и состоянии охраны здоровья и техники безопасности по Проекту, включая количество несчастных случаев, несчастных случаев, приведших к временной нетрудоспособности, и инцидентов, любые профилактические или смягчающие меры, которые были предприняты или планируются Заемщиком, любая подготовка кадров по охране труда и здоровья и любые другие инициативы по вопросам менеджмента по охране здоровья и безопасности, которые были реализованы или планируются Заемщиком;

- (6) сводка любых изменений в экологических и социальных законах, которые могут иметь существенное воздействие на Проект; и
- (7) копии любой информации по экологическим и социальным вопросам, периодически предоставляемой Заемщиком своим акционерам или общественности.
- (b) Начиная с даты вступления в силу, Заемщик представит периодические ежеквартальные отчеты о выполнении Проекта, указанные в разделе 4.04(a)(iv) Стандартных положений и условий, в течение 30 дней после окончания отчетного периода, пока Проект не будет завершен. Такие отчеты должны включать в себя следующие конкретные данные:
- (1) Следующая общая информация:
- (A) физический прогресс, достигнутый при реализации Проекта на день составления отчета и в течение отчетного периода;
- (B) фактические или ожидаемые трудности или задержки в реализации Проекта и их воздействие на график реализации, а также фактические меры, принятые или планируемые, для преодоления трудностей и избежания задержек;
- (C) ожидаемые изменения в дате завершения Проекта;
- (D) изменение основного состава персонала ГРП, консультантов или подрядчиков;
- (E) вопросы, которые могут повлиять на стоимость Проекта; и
- (F) любое событие или деятельность, имеющие вероятность влияния на экономическую осуществимость какой-либо части Проекта.
- (2) Гистограмма хода реализации Проекта на основе графика реализации Проекта с указанием прогресса, достигнутого по каждой части Проекта, и включением графика фактических и планируемых затрат.
- (3) Финансовая отчетность с детализацией затрат, понесенных в рамках каждой части Проекта и выборок Кредита, вместе с отчетом, показывающим:
- (A) первоначальную сметную стоимость;
- (B) пересмотренную сметную стоимость, при наличии таковой, с причинами изменений;
- (C) первоначально предполагаемые расходы и фактические расходы на данную дату;
- (D) причины отклонения фактических расходов на данную дату от первоначальной сметы расходов на данную дату; и

(Е) предполагаемые расходы на остальные кварталы года.

(4) Краткое описание статуса выполнения каждого из условий, содержащихся в настоящем Соглашении.

(с) Незамедлительно, по возникновении любого инцидента или несчастного случая, связанного с Заемщиком или Проектом, который имеет или, вероятно, будет иметь существенное неблагоприятное воздействие на окружающую среду, здоровье или безопасность общественности, Заемщик сразу уведомит об этом Банк, указывая характер такого инцидента или несчастного случая и любые шаги, предпринимаемые Заемщиком для его ликвидации. Без ущерба общепринимому характеру вышесказанного,

(1) инцидент или несчастный случай относится к Проекту, если он происходит на каком-либо участке, используемом для Проекта, или если он вызван производственными сооружениями, оборудованием, транспортными средствами или судами, используемыми для или в отношении Проекта (независимо от того, используются ли они на какой-либо территории Проекта и независимо от того, используются ли они уполномоченными или посторонними людьми);

(2) инцидент или несчастный случай считается имеющим существенное отрицательное воздействие на окружающую среду, общественность, гигиену труда или технику безопасности, если:

(А) любой применимый закон требует уведомить любой государственный орган о таком инциденте или несчастном случае,

(Б) такой инцидент или несчастный случай влекут за собой смерть любого человека (независимо от того, нанят ли такой человек Заемщиком),

(С) более, чем один человек (независимо от того, наняты ли такие люди Заемщиком) получили серьезные травмы, требующие госпитализации, или

(Д) такой инцидент или несчастный случай стали известны или, вероятнее всего, станут известны общественности через средства массовой информации или иным путем.

(д) Заемщик незамедлительно уведомит Банк относительно любого существенного протеста рабочих или членов общественности, направленного против или касающегося Заемщика или Проекта, и который может иметь существенное отрицательное воздействие на Заемщика или Проект, или который стал известен или вероятнее всего станет известен общественности через средства массовой информации или иным путем. В течение десяти дней после любого такого уведомления Заемщик представит отчет, удовлетворительный для Банка, определяющий результат расследования Заемщиком такого протеста, и любые шаги, предпринятые или предлагаемые к принятию Заемщиком для решения вопросов, поднятых в протесте.

СТАТЬЯ IV – ФИНАНСОВЫЕ И ОПЕРАЦИОННЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Раздел 4.01. Финансовая документация и отчетность

(а) Заемщик должен вести процедуры, документацию и отчетности, достаточные для отражения, в соответствии с общепринятыми международными стандартами отчетности, операции и финансовое положение Заказчика и его Дочерних компаний, при их наличии, а также вести контроль и документировать ход реализации Проекта (включая расходы и выгоды, которые будут получены).

(б) Заемщик должен:

(1) иметь документацию, отчеты и финансовую отчетность (включая отчет о финансовом положении, отчет о прибылях и убытках и прочем совокупном доходе, отчет об изменениях в собственном капитале и примечания к ним), а также финансовую отчетность Дочерних компаний (при наличии), для каждого отчетного года, с заключением независимых аудиторов, приемлемыми для Банка, в соответствии с международными принципами и стандартами аудиторской деятельности;

(2) предоставить в Банк, по мере готовности, но не позднее шести месяцев после окончания фискального года:

(А) заверенные копии финансовой отчетности с аудиторским заключением за указанный фискальный год;

(Б) отчет о проведенном такими аудиторами аудите в таком объеме, с такой детализацией, которую Банк может целесообразно запросить; и

(С) отчет обо всех финансовых операциях между Заемщиком и каждым из его дочерних и зависимых предприятий (при их наличии); а также

(3) предоставить Банку такую информацию в отношении такой документации, отчетов и финансовой отчетности, и их аудите, которую Банк может время от времени целесообразно запросить.

Раздел 4.02. Отрицательные финансовые положения

(а) Заемщик не должен, за исключением случаев, когда Банком согласовано иное, исполнять какое-либо из следующих действий, а также должен предоставить Банку всю информацию по этому вопросу, которую Банк может обоснованно запросить:

(1) заключать какие-либо соглашения или договоренности, чтобы гарантировать, или каким-либо способом или при каких-либо условиях, становиться обязанным по всему или какой-либо части какого-либо финансового или иного обязательства другого лица, включая какие-либо дочерние или зависимые общества;

(2) заключать какие-либо сделки с каким-либо лицом, кроме как в ходе обычной хозяйственной деятельности, на обычных коммерческих условиях и на основе рыночных механизмов, или создавать какое-либо единственное и исключительное агентство по закупкам или продажам, или заключать какие-либо сделки, согласно которым Заемщик может платить больше обычной коммерческой цены за какую-либо покупку или может получать меньше коммерческой цены готовых результатов (с учетом обычных торговых скидок) за свою продукцию или услуги;

(3) вступать в какие-либо партнерства, участия в прибыли или соглашения о роялти или прочие похожие договоренности, при которых доход или прибыль Заемщика будут или могут быть разделены с каким-либо другим лицом;

(4) (добровольно или принудительно) осуществлять какую-либо предоплату, выкуп или досрочное погашение какой-либо задолженности или погашение какой-либо задолженности в соответствии с каким-либо положением какого-либо соглашения или извещения, которые предусматривают, прямо или косвенно, ускорение погашения по сроку или сумме, если в каком-либо таком случае, по требованию Банка, Заемщик одновременно не выполнит соразмерного погашения основной суммы в этом время подлежащего выплате по кредиту в соответствии с положениями Раздела 3.07 стандартных положений и условий (за исключением, что сумма какой-либо такой выплаты не подлежит выплате в соответствии с предусмотренными требованиями к реализации Проекта);

(5) продавать, передавать, сдавать в аренду или иным образом отчуждать все или значительную часть своих активов (будь то в рамках одной сделки или ряда сделок, родственных или других); или

(6) осуществлять или позволять осуществление каких-либо слияний, консолидации или реорганизации.

(б) Заемщик не должен, за исключением если он уведомит Банк как минимум за 30 дней до этого, предпринимать какое-либо из следующих действий и должен предоставлять Банку всю информацию по этому вопросу, которую Банк может обоснованно запросить:

(1) заключать какой-либо договор управления или аналогичное соглашение, по которому его хозяйственная деятельность или операции будут управляться с помощью какого-либо иного лица, включая какие-либо дочерние или зависимые предприятия; или

(2) создавать какое-либо дочернее предприятие, или обеспечивать или позволять создание кредитов, авансов или вложений (кроме депозитов при реализации обычной хозяйственной деятельности, размещенных в авторитетных банках), адресованных другим лицам или инвестировать в какие-либо лица, в том числе какие-либо дочерние или зависимые предприятия; однако, при условии, что заемщик имеет право инвестировать средства исключительно в краткосрочные ликвидные инвестиционные

ценные бумаги с единственной целью временно обеспечить работу пристаивающим ресурсам Заемщика.

Раздел 4.03. Прочие финансовые положения

Без ущерба для общепринятому характеру Раздела 4.02, Заемщик должен

- (i) в любое время поддерживать положительное значение собственного капитала, рассчитанного на базе отчетности МСФО.
- (ii) в любое время поддерживать значение Коэффициента обслуживания долга, рассчитанного на базе отчетности МСФО, не ниже 1.1.

Раздел 4.04. Ведение хозяйственной деятельности и операций

Заемщик должен, за исключением, если Банк согласует иное:

- (a) Осуществлять свою хозяйственную деятельность и операции в соответствии с международно-признанными надлежащими административными, финансовыми, инженерными и прочими соответствующими нормами и практиками, и с учетом всех основных операционных стратегий;
- (b) Незамедлительно предпринимать все меры в рамках своих полномочий для обеспечения юридического существования, чтобы вести свою хозяйственную деятельность и приобретать, сохранять и возобновлять все права, разрешения, полномочия, привилегии и франшизы, которые необходимы для ведения хозяйственной деятельности, в том числе необходимы для осуществления Проекта;
- (c) Не продавать, сдавать в аренду или иным образом отчуждать какие-либо свои активы, которые необходимы для эффективного осуществления хозяйственной деятельности, и не осуществлять отчуждение, которое может нанести ущерб его способности удовлетворительно исполнять какие-либо из своих обязательств по настоящему Соглашению;
- (d) Незамедлительно уведомлять Банк о любом предложении внесения изменений, приостановления действие или отмены какого-либо положения в учредительных документах и обеспечивать Банку надлежащую возможность комментировать такие предложения до осуществления каких-либо действий по ним;
- (e) обеспечивать и поддерживать с ответственными страховщиками, или составлять прочие положения, удовлетворительные для Банка, в отношении страхования, такие риски потерь, нанесения ущерба и наступления ответственности и в таких суммах, которые согласуются с надлежащей практикой; и
- (f) все время эксплуатировать и поддерживать все свое имущество в исправном состоянии и своевременно, по мере необходимости, производить все

необходимые ремонты и обновления, в соответствии с надлежащей хозяйственной и финансовой практикой.

СТАТЬЯ V - ПРИОСТАНОВЛЕНИЕ; УСКОРЕНИЕ; ОТМЕНА

Раздел 5.01. Приостановление

Следующие пункты указаны для целей Раздела 7.01(a)(xvii) стандартных положений и условий:

- (а) Законодательные и нормативные основы, применимые в отношении сектора автомобильных дорог на территории Гаранта, будут изменены, приостановлены, отменены, упразднены или исключены в порядке, отличающимся от утверждения со стороны Банка в письменной форме;
- (б) Учредительные документы должны будут изменены (если изменения могут оказать существенное негативное влияние на Проект), приостановлены, отменены, упразднены или исключены;
- (с) Заемщик предпримет какие-либо меры, упомянутые в Раздел 4.02(b), которые повлияют существенно и негативно на хозяйственную деятельность или финансовое состояние Заемщика или его способность осуществлять проект или исполнять какие-либо из своих обязательств по настоящему Соглашению;
- (д) Контроль Заемщика будет передан иной стороне, кроме Гаранта или его структурным подразделениям;
- (е) Гарант изменит или отменит Соглашение о государственной гарантии или какое-либо из его положений.

Раздел 5.02. Досрочное взыскание

Следующие пункты указаны для целей Раздела 7.06(f) стандартных положений и условий:

- (а) происходит какое-либо из событий, указанных в Разделе 5.01 и будет продолжаться в течение тридцати дней после направления Банком уведомления Заемщику; или
- (б) Заемщик или какая-либо другая сторона (кроме ЕБРР) не исполняет своевременно свои обязательства в рамках какого-либо Соглашения о финансировании;

СТАТЬЯ VI - ВСТУПЛЕНИЕ В СИЛУ

Раздел 6.01. Условия, предшествующие вступлению в силу

Следующие условия оговариваются для целей Раздела 9.02(с) Стандартных положений и условий в качестве дополнительных условий для вступления в силу настоящего Соглашения и Гарантийного соглашения:

- (а) Банк должен был получить следующие документы, по форме и содержанию удовлетворяющих Банк:
 - (i) заверенная копия Устава и прочих учредительных документов Заемщика; а также свидетельства о регистрации Заемщика;
 - (ii) справка о должностных обязанностях и полномочиях Заемщика;
 - (iii) заверенные копии всех корпоративных разрешений и согласований, необходимых правительственные, кредиторских лицензий, одобрений и регистраций
 - (iv) подписанное Сервисное соглашение; а также
 - (v) юридические заключения, упомянутые в Разделе 6.02 настоящего Соглашения.
- (б) Соглашение о государственной гарантии, по форме и содержанию удовлетворительные для ЕБРР, должно быть подписано и представлено ЕБРР;
- (с) ЕБРР должен получить План экологических и социальных мероприятий, по форме и содержанию удовлетворительный для ЕБРР;
- (д) ЕБРР должен получить письмо от Заказчика его аудиторам (по форме, предоставленной Банком), уполномочивающее их напрямую связываться с ЕБРР; а также
- (е) ЕБРР должен получить аудиторское заключение, выполненное в рамках МСФО, о финансовой отчетности Заказчика за 2014 год.
- (ф) Перераспределенная сумма Кредита по Действующему Кредитному Соглашению была перераспределена в Кредит по настоящему Соглашению.
- (г) Заемщик назначил квалифицированных консультантов, имеющих соответствующий опыт, привлекаемых на основе технического задания, приемлемого для ЕБРР, для выполнения инженерного надзора.
- (х) ЕБРР получил от Заемщика план фондирования проекта, подтверждающего наличие фондирования для целей реализации Проекта, приемлемый для Банка.

Раздел 6.02. Юридические заключения

- (а) Для целей Раздела 9.03(а) Стандартных положений и условий заключение или заключения юрисконсульта представляются от имени Заемщика начальником юридического отдела Заемщика.

(b) Для целей Раздела 9.03(b) Стандартных положений и условий заключение или заключения юрисконсульта предоставляются от имени Гаранта министром юстиции Республики Казахстан.

Раздел 6.03. Прекращение действия Соглашения из-за невступления в силу

Дата по истечении 120 дней после даты заключения настоящего Соглашения оговаривается для целей Раздела 9.04 Стандартных положений и условий.

СТАТЬЯ VII - РАЗНОЕ

Раздел 7.01. Уведомления

Следующие адреса предоставляются для целей раздела 10.01 Стандартных положений и условий:

Для Заемщика:

АКЦИОНЕРНОЕ ОБЩЕСТВО «КАЗАВТОЖОЛ»
Республика Казахстан, г. Астана, Ак-Булак 2, ул. Амман, 8, БЦ «Милано»

Кому: Г-н Кизатов Е.А

Факс: +7 7172 278921

Для Банка:

Европейский Банк реконструкции и развития
One Exchange Square
Лондон EC2A 2JN
Великобритания

Кому: Отдел управления операциями

Факс: +44-20-7338-6100

В УДОСТОВЕРЕНИЕ ЧЕГО стороны настоящего Соглашения, действующие через своих, должным образом, уполномоченных представителей, совершили подписание настоящего Соглашения, составленного в четырех экземплярах и доставленного в г. Стамбул, Турция на дату, указанную в начале текста.

АКЦИОНЕРНОЕ ОБЩЕСТВО «НК «КАЗАВТОЖОЛ»



Ермек Кизатов
Председатель Правления

ЕВРОПЕЙСКИЙ БАНК РЕКОНСТРУКЦИИ И РАЗВИТИЯ



Сумантра Чакрабарти
Президент

ПРИЛОЖЕНИЕ 1 - ОПИСАНИЕ ПРОЕКТА

1. Цель Проекта заключается в оказании Заемщику помощи в реконструкции участка дороги протяженностью 81 км между 2214 км и 2295 км трассы М36, соединяющей Алматы и Астану, Казахстан.
2. Проект состоит из следующих частей, подлежащих таким изменениям, о которых Банк и Заемщик могут договариваться время от времени:

Часть А: строительные работы по реконструкции участка автодороги протяженностью 81 км между 2214 км и 2295 км трассы М36 (помимо прочего, включая земляные работы, дорожное покрытие, мосты, обустройство дороги, дорожные знаки и разметку, дренажные работы, очистку строительной площадки и снос и т.д.)

Часть В: Инженерный надзор за строительными работами

Часть С: Консультационные услуги по (i) рассмотрению новых путей финансирования дорожного сектора, (ii) формированию стратегического плана развития и (iii) поддержке ГРП.

3. Ожидается, что Проект будет завершен к 31 декабря 2018 года.

ПРИЛОЖЕНИЕ 2 - КАТЕГОРИИ И ВЫБОРКА СРЕДСТВ КРЕДИТА

1. В таблице, добавленной к данному Приложению, излагаются категории, сумма Кредита, выделяемая на каждую категорию, а также доли затрат, подлежащих финансированию в каждой категории.
2. Несмотря на положения вышеуказанного Пункта 1, выборка средств Кредита не должна производиться в отношении:
 - (а) затрат, понесенных до даты подписания Кредитного Соглашения;
 - (б) затрат в рамках категории 1 до должностного назначения консультанта по инженерному надзору, указанного в части (В) Приложения I.

Добавление к Приложению 2

Категория	Выделенная сумма займа в валюте Кредита	Доля затрат, подлежащих финансированию
(1) Работы в рамках части А проекта, включая, работы в соответствии с проектно-сметной документацией, прошедшей Государственную экспертизу 15.12. 2015	88,705,000	100 % стоимости контракта без учета каких-либо налогов
(2) Непредвиденные расходы	8,888,000	100 % стоимости контракта без учета каких-либо налогов
(3) Консультационные услуги для части В Проекта	3,187,000	100 % стоимости контракта без учета каких-либо налогов
(4) Консультационные услуги для части С Проекта	1,250,000	100 % стоимости контракта без учета каких-либо налогов
(4) Разовая комиссия	970,000	100 %
Итого	103,000,000	

